

## ÉQUIPE

Collaborateurs ou artistes ayant participé à plusieurs créations de la Compagnie

MAYA BÖSCH, metteure en scène, directrice et fondatrice  
 MATHIEU BERTHOLET, auteur  
 GWENDOLINE BOUGET, costumière  
 JEAN-MICHEL BROILLET, éclairagiste  
 MARI-MAI CORBEL, œil extérieur  
 RUDY DECÉLIÈRE, artiste, créateur son  
 ISIS FAHMY, assistante de mise en scène et de rédaction  
 DOMINIQUE FALQUET, entraînement kung fu SaoLim  
 RÉGIS GOLAY, photographe  
 VINCENT HÄNNI, musicien et créateur son  
 CHARLOTTE JACQUET, diffusion  
 TIMO KIREZ, auteur et dramaturge  
 SYLVIE KLEIBER, scénographe  
 SOPHIE KLIMIS, auteure  
 SOFIE KOKAJ, auteure  
 PABLO LAVALLEY, graphiste et photographe  
 COLIN LEGRAS, éclairagiste  
 CARLOS LOPEZ, président de l'association  
 CHRISTIAN LUTZ, photographe  
 TARIK MGHAFRI, secrétaire de l'association  
 JULIE MARET, scénographe et costumière  
 SOPHIE MARTIN-ACHARD, stagiaire de mise en scène  
 SANDY MONNEY, coordinatrice  
 MATHILDE MONNIER, chorégraphe  
 MICHÈLE PRALONG, dramaturge  
 THIBAUT VANCRAENENBROECK, scénographe et costumier  
 MARCELA SAN PEDRO, assistante et entraînement yoga  
 ANA REGUEIRO, responsable communication  
 VICTOR ROY, constructeur et régisseur général  
 DOROTHEA SCHÜRCH, voix et chant  
 THIERRY SIMONOT, ingénieur son  
 JULIA STUDER, costumière  
 MIA VRANES, maquilleuse  
 MICHEL ZURCHER, créateur son  
 ESTELLE ZWEIFEL, administratrice et trésorière de l'association

Acteurs ayant participé à plusieurs créations de la Compagnie

Véronique Alain  
 Barbara Baker  
 Guillaume Béguin  
 Maelle Bellec  
 Vincent Coppey  
 Jeanne De Mont  
 Roberto Garieri  
 Pascal Gravat  
 Vincent Hänni  
 Fred Jacot-Guillarmod  
 Jean-Louis Johannidès  
 Noemi Lapzeson  
 Christelle Legroux  
 Nicolas Leresche  
 Anne Marchand  
 Pascal Merighi  
 Christine Ott  
 Karine Piveteau  
 Boubacar Samb  
 Marcela San Pedro  
 Nalini Selvadoray  
 Dorothea Schürch  
 Gilles Tschudi  
 Christine Vouilloz  
 Susann Vogel  
 Lucie Zelger

p.10  
 a Schéma réalisé par Thibault Vancraenenbroeck, HUNGER! RICHARD III, La Comédie de Genève  
 b Schéma réalisé par Thibault Vancraenenbroeck, RE-WET!, Black Box GRÜ Genève  
 c Schéma réalisé par Thibault Vancraenenbroeck, DÉFICIT DE LARMES, Black Box GRÜ Genève  
 d Croquis réalisé par Sylvie Kleiber, DRAMES DE PRINCESSES, La Comédie de Genève  
 e Schéma réalisé par Sylvie Kleiber, DRAMES DE PRINCESSES, Black Box GRÜ Genève  
 p.11  
 f Croquis de la Holy Line, réalisé par Thibault Vancraenenbroeck, HØPE, HOWL, parking désaffecté à Charleroi, Biennale Charleroi-Danses (BE)  
 g Schéma réalisé par Thibault Vancraenenbroeck, HOWL, Black Box GRÜ Genève  
 h Croquis du mouvement des chariots réalisé par Thibault Vancraenenbroeck, SCHREIB MIR DAS LIED VOM TOD, L'Arsenic - centre d'art scénique contemporain Lausanne  
 i Plan dramaturgique: mouvement des chariots et de la situation musicale réalisé par Maya Bösch et Isis Fahmy, idem  
 j Croquis du champ de visibilité (dans l'interstice) réalisé par Maya Bösch, idem  
 k Croquis du champ de visibilité (dans l'interstice) réalisé par Maya Bösch, idem  
 l Partition musicale réalisée par Maya Bösch, idem  
 p.20  
 a Layout graphique par Pablo Lavalley pour l'exposition photographique et l'installation scénique HØPE OU COMMENT ARMER SES YEUX, Centre de la Photographie Genève  
 p.22-23  
 a Plan du champ de visibilité réalisé par Sylvie Kleiber et Lucie Gautrain, WINTERREISE, première partie de HØPE, HOWL & A STATEMENT ON BODY, SOUND, SPACE AND TIME, White Box GRÜ Genève  
 p.24  
 b Plan du champ de visibilité réalisé par Thibault Vancraenenbroeck, RE-WET!, deuxième partie de HØPE, HOWL & A STATEMENT ON BODY, SOUND, SPACE AND TIME, Hall d'entrée, Maison des Arts du Grütli Genève  
 c Schéma du cinémascope réalisé par Colin Legras, SCHREIB MIR DAS LIED VOM TOD, L'Arsenic Lausanne  
 p.26  
 d-e Anne Marchand, Nalini Selvadoray, Barbara Baker, RE-WET!, Black Box GRÜ Genève  
 f Montage Lumière RE-WET!, Théâtre2Gennevilliers Paris  
 g-j Marcela San Pedro, Karine Piveteau, Jeanne de Mont, des spectateurs, TOPOGRAPHIE DÉSIRS, villa «Utopiana» Genève  
 p.30  
 a Pascal Gravat, HØPE, HOWL, parking désaffecté à Charleroi (BE)  
 b Maelle Bellec, DÉFICIT DE LARMES, Répétition, White Box GRÜ Genève  
 c Christelle Legroux, DÉFICIT DE LARMES, Répétition, Black Box GRÜ Genève  
 d Anne Marchand, Nalini Selvadoray, Barbara Baker, WET!, ancienne serre, Théâtre de l'Orangerie Genève  
 p.31  
 e Duncan Evennou, BEAT GENERATION, Atelier TNB (Théâtre National de Bretagne) à Rennes  
 f Nalini Selvadoray, RE-WET!, Vitrine, Hall d'entrée, Maison des Arts du Grütli Genève  
 g Roberto Garieri, HOWL, Foyer du Centre Pompidou Metz (F)  
 h Gilles Tschudi, SOUTERRAINBLUES, Black Box GRÜ Genève

i Sarah Amrous, Nathan Bernat, Romain Brosseau, Duncan Evennou, Ambre Kahan, Karine Piveteau, Marina Tek, BEAT GENERATION, Atelier TNB à Rennes  
 j Baptiste Morisod, TRAGEDY RELOADED, Atelier HETSR-La Manufacture Lausanne  
 k Pascal Merighi, HØPE, HOWL, parking désaffecté à Charleroi (BE)  
 l Manon Andersen, WINTERREISE, Répétition, White Box GRÜ Genève  
 m Anne Marchand, RE-WET!, Théâtre le Manège Mons (BE)  
 n Roberto Garieri, Nicolas Leresche, Boubacar Samb, Fred Jacot-Guillarmod, Pascal Merighi, Holy Line, HOWL, Répétition, White Box GRÜ Genève  
 o Christine Vouilloz, DRAMES DE PRINCESSES, La Comédie de Genève  
 p Barbara Baker, WET!, ancienne serre, Théâtre de l'Orangerie Genève  
 q Nalini Selvadoray, RE-WET!, Vitrine, Hall d'entrée, Maison des Arts du Grütli Genève  
 p.32  
 r Boubacar Samb, DÉFICIT DE LARMES, Répétition, White Box GRÜ Genève  
 p.40  
 a Panoramique 360%, STATIONS URBAINES, Théâtre Pentagone, sur le toit du Théâtre Saint-Gervais Genève

## CRÉDITS PHOTOGRAPHIQUES

- Alex Streuli: Couverture 1
- Christian Lutz: Couvertures 2-4, 1-11, 20, 22-27, 29-30, 33-35, 38-50, p.27 (g-j), p.30 (a), p.31 (e, h, i, k, n, o)
- Maya Bösch: 12, 19, p.11 (i,j,k,l), p.24 (f), p.31 (g, l)
- Sylvie Kleiber: 13-14, 18, 31-32, p.10 (d,e), p.22-23 (a),
- Alice Piemme: 15-17, p.31 (m)
- Laura Spozio: 21, 28, p.31 (j)
- Hélène Göhring: 36-37,
- Thibault Vancraenenbroeck: p.10 (a-c), p.11 (f-h), p.23 ou 24 (b)
- Colin Legras: p.24 (c), p.30 (b-c), p.32 (r)
- Régis Golay: p.24 (d-e), p.30 (d), p.31 (p)
- Pablo Lavalley: p.20 (a), p.31 (f, q)
- Fabio Visone: p.40 (a)

Première production d'écritures ON SPACE dans la série de ON SPACE, BODY, SOUND AND TIME.

- Production et édition: Compagnie sturmfrei
- Rédaction: Maya Bösch
- Assistante de rédaction: Isis Fahmy
- Rédacteurs invités: Joerg Bader, Marc Berman, Mari-Mai Corbel, Sylvie Kleiber, Eric Maeder, Mathieu Menghini, Nalini Selvadoray, Thibault Vancraenenbroeck
- Relecture: Marie-Dominique Perrot
- Conception éditoriale: Mathieu Christe et Maya Bösch
- Graphisme: B.ü.L.b grafix, Mathieu Christe
- Photolithographie: B.ü.L.b grafix, Nicolas Robel
- Impression & Reliure: Atar Roto Presse SA
- Papiers: Arctic Volume HightWhite 130 g/m<sup>2</sup>, Munken Print White 1.5 80 g/m<sup>2</sup>
- Format: 225 × 325 mm
- Caractère: BG Nr.4325 035, 045, 06
- Achevé d'imprimer en 500 exemplaires en mai 2014

• ISBN 978-2-9700949-0-6

• Cette publication a été réalisée avec le soutien de la Ville et du Canton de Genève.

• Remerciements aux lecteurs: Fred Jacot-Guillarmod, Claire Hillebrand, Anne Marchand, Sandy Monney, Eric Lacascade

[www.ciesturmfrei.ch](http://www.ciesturmfrei.ch)

